

DENVER®

denver-electronics.com

Guide d'utilisation

Radio FM DAB+/DAB

DENVER DAB-39

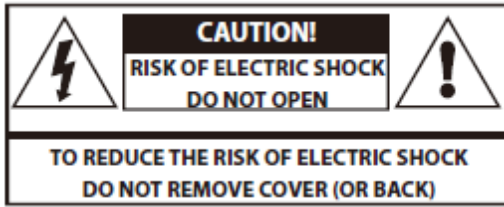


COPYRIGHT DENVER ELECTRONICS A/S

www.denver-electronics.com

www.facebook.com/denverelectronics

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE



EN	FR
CAUTION!	ATTENTION !
RISK OF ELECTRIC SHOCK	RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
DO NOT OPEN	NE PAS OUVRIR
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK	POUR REDUIRE TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION.
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK)	NE PAS RETIRER LE CAPOT (OU LE REMETTRE)



Ce symbole indique la présence d'instructions importantes sur l'utilisation et l'entretien dans la documentation qui accompagne l'appareil.



Ce symbole indique la présence de tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil pouvant constituer un risque de choc électrique.

Lisez le guide d'utilisation.

Conservez le présent manuel.

Respectez tous les avertissements.

Conformez-vous à toutes les instructions.

N'utiliser pas cet appareil près de l'eau.

Nettoyer uniquement avec un chiffon propre.

N'obstruez pas les fentes de ventilation.

Installer selon les instructions du fabricant.

Ne pas installer ou faire fonctionner près d'une source de chaleur comme des radiateurs, fours, ou autres appareils produisant de la chaleur.

Débranchez l'appareil pendant les orages ou quand il ne va pas être utilisé pendant une longue période.

Confiez toute réparation à un personnel qualifié.

Il faut faire inspecter l'appareil s'il a subi d'une manière ou d'une autre un quelconque dommage tel que cordon ou fiche d'alimentation endommagée, liquide ou objets tombés à l'intérieur de l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.

Avertissement : Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cette unité à la pluie ou à l'humidité. Ce produit ne doit pas être exposé à des gouttes ou aux éclaboussures, et aucun objet rempli d'eau, comme un vase de fleurs, ne doit être posé sur l'appareil.

Aucune source de flamme nue comme des bougies, ne doit être placée sur le produit.

Les piles (une batterie ou des piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre.

Attention : Les changements ou modifications non expressément approuvées par le fabricant peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner cet appareil.

Attention : L'usage des commandes ou des ajustements, ou effectuer des procédures autres que celles spécifiées ci-dedans peut entraîner une exposition dangereuse.



Pour éviter des dommages auditifs, ne pas écouter à des niveaux élevés pendant une longue durée.

IMPORTANT

Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie à fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions fournies, peut produire des interférences affectant les communications radio. Cependant, aucune garantie n'est donnée qu'aucun brouillage ne se produira dans une installation particulière. Si cet équipement produit des interférences nuisibles sur la réception de la radio ou de la télévision, ce que vous pouvez facilement constater en éteignant et en rallumant l'équipement, nous vous encourageons à prendre l'une ou plusieurs des mesures correctives suivantes :

- Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement à un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour vous aider.

INFORMATIONS ELECTRIQUES

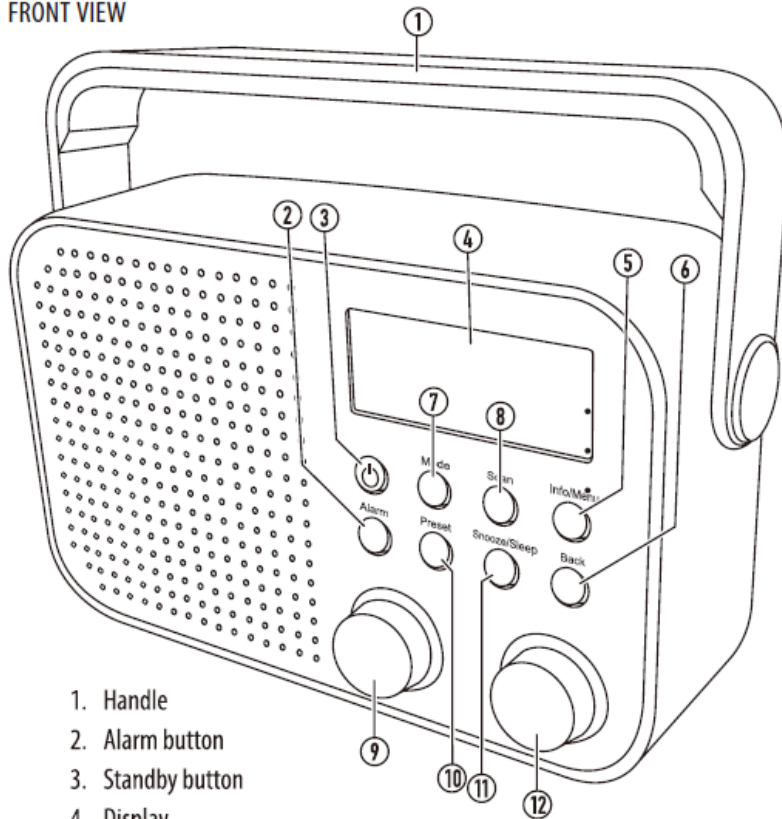
N'utiliser cet appareil qu'avec l'adaptateur CA fourni.

Utiliser des alimentations électriques non approuvées annulera la garantie.

La fiche d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement de l'appareil, elle doit rester facilement accessible.

CONTROLES et CONNEXIONS

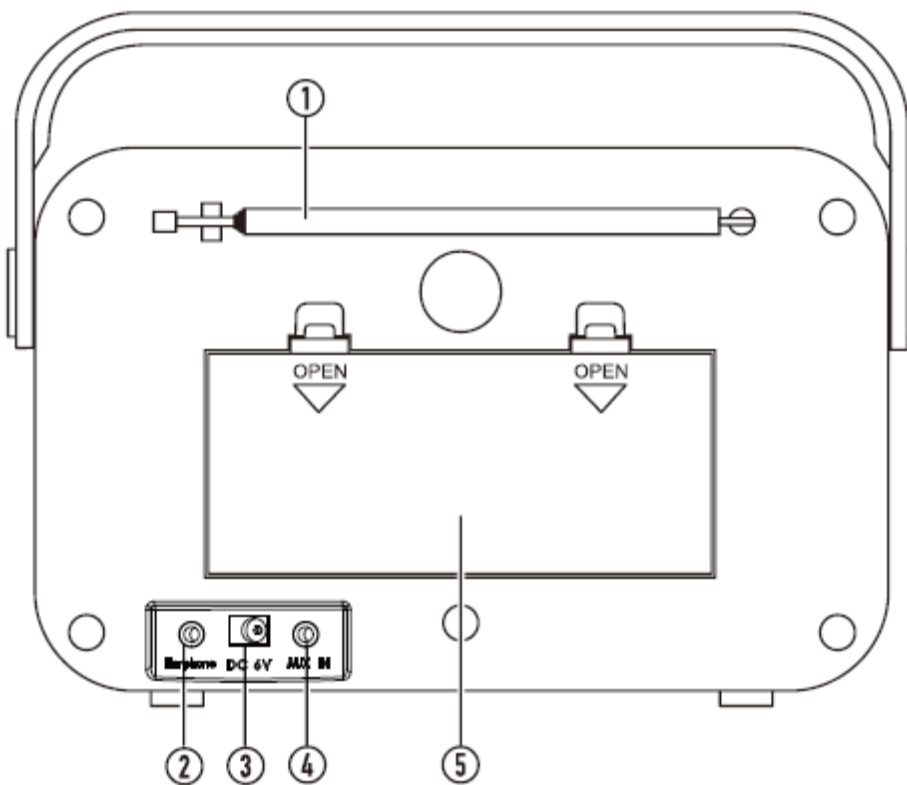
FRONT VIEW



- | | |
|---------------------|---------------------------|
| 1. Handle | 9. Station/Select control |
| 2. Alarm button | 10. Preset button |
| 3. Standby button | 11. Snooze/Sleep button |
| 4. Display | 12. Volume control |
| 5. Info/Menu button | |
| 6. Back button | |
| 7. Mode button | |
| 8. Scan button | |

EN	FR
FRONT VIEW	VUE DE FACE
Handle	Poignée
Alarm button	Touche alarme
Standby button	Touche Veille
Display	Affichage
Info/Menu button	Touche Info/Menu
Back button	Touche de retour
Mode button	Touche Mode
Scan button	Touche Scan
Station/Select control	Contrôle Station/Sélection
Preset button	Touche Préréglage
Snooze/Sleep button	Touche Snooze/Sommeil
Volume control	Réglage du volume

BACK VIEW



1. Aerial
2. Earphone jack
3. DC In jack
4. AUX In jack
5. Battery compartment
(Batteries not included)

En	En
BACK VIEW	VUE ARRIERE
Aerial	Aérienne
Earphone jack	Fiche d'écouteur
DC In jack	Prise Entrée DC
AUX In jack	Prise Entrée auxiliaire
Battery compartment (Batteries not included)	Compartiment de piles (les piles ne sont pas fournies)

DEMARRER

ANTENNE DAB/FM

Avant d'utiliser votre radio pour la réception DAB ou FM, toujours étendre complètement l'antenne télescopique. L'antenne télescopique a une base rotative lui permettant d'être ajustée en différentes positions pour un son le plus clair possible.

BRANCHEMENT DE L'ALIMENTATION

Vérifiez ensuite que votre installation électrique fournit la tension requise par votre appareil (cette tension est indiquée sur l'étiquette de spécifications fixée sur l'appareil même).

- Brancher la petite fiche dans la prise d'entrée à l'arrière de l'unité.
- Branchez l'autre extrémité sur une prise secteur. Vous pouvez maintenant utiliser votre radio.

L'unité est maintenant prête à l'usage.

REMARQUE : - L'adaptateur peut devenir chaud pendant l'opération, c'est normal.

REGLAGE DE L'HORLOGE

L'horloge de votre radio est automatiquement réglée quand elle est utilisée pour la première fois par la diffusion de signal avec des stations radio DAB.

Si une station DAB n'est pas disponible, l'horloge peut être réglée manuellement via le MENU.

CONTROLE D'ALIMENTATION

Pour allumer la radio

- Appuyer sur .

La radio s'allume.

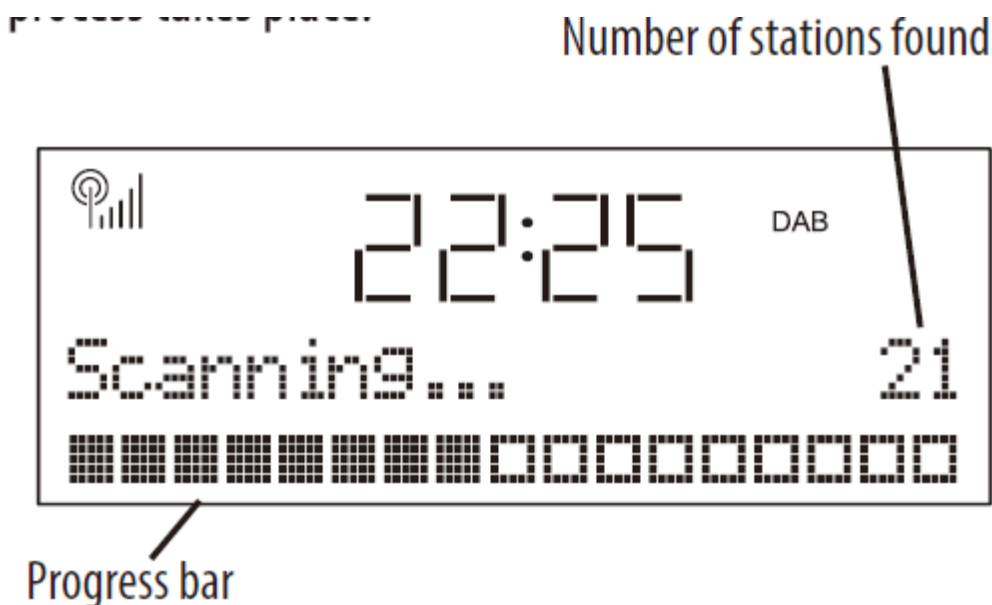
Pour éteindre la radio

- Appuyer sur .

La radio s'éteint. L'affichage reste sur l'écran sauf en cas d'alimentation par piles.

SCANNAGE INITIAL

Quand votre radio est allumée pour la première fois, le scannage sera affiché pendant que le processus de recherche prend place :



En	Fr
Number of stations found	Nombre de stations trouvées
Progress bar	Barre de progression

La radio scanne toutes les stations utilisables (scannage complet) et les stocke alphanumériquement - Radio 1, Radio 2, Radio AA, Radio AB Cette recherche initiale dure quelques minutes. Après le scannage, la radio diffuse la première station dans la séquence. Pour rechercher une autre station, voir la section suivante.

VEILLE AUTOMATIQUE

Votre radio comprend d'un dispositif d'économie d'énergie automatique.

La radio se met automatiquement en Veille si le mode AUX est sélectionné et qu'aucun son n'a été diffusé pendant 15 minutes.

RECHERCHE D'UNE STATION

Recherche d'une autre station

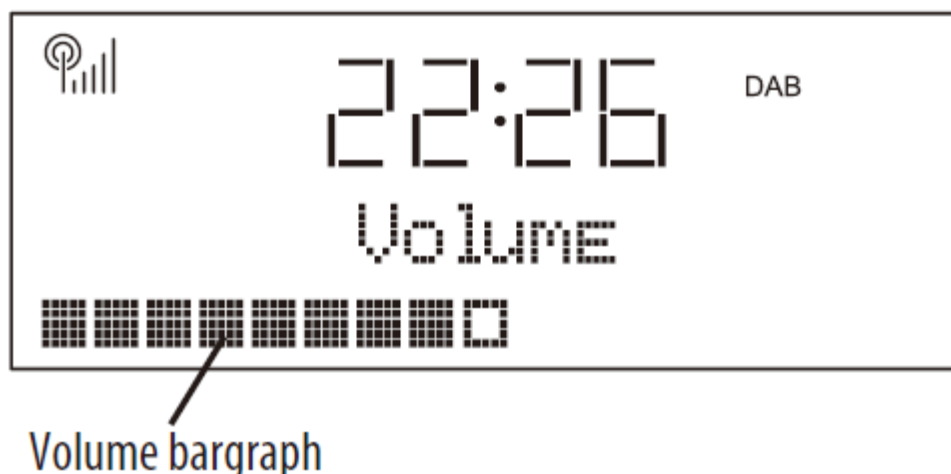
- Tourner le contrôle **Station/Sélection** pour rechercher une station dans la liste.
- Quand vous voyez la station que vous voulez écouter, appuyer sur le contrôle **Station/Sélection**.

Après un court instant, la radio diffuse la station.

AJUSTEMENT DU VOLUME

- Tourner la commande de **Volume** pour ajuster le volume, dans le sens horaire pour augmenter, ou dans le sens antihoraire pour baisser.

Le graphe à barres de volume sera affiché.



En	Fr
Volume bar graph	Graphe à barre de volume

Recherche de stations numériques DAB

RE-SCANNAGE DES STATIONS DAB

Lors de la première utilisation, votre radio a scanné la bande DAB pour trouver les stations disponibles. Les stations ont ensuite été stockées dans la mémoire du système.

Si vous déplacez votre radio ou si vous voulez simplement réactualiser la liste des stations disponibles, démarrez une nouvelle recherche des stations numériques accessibles comme suit :

Pour scanner manuellement les stations FM

Pendant que la radio est allumée :

- Appuyer sur **Scannage**.

Le scannage va prendre quelques minutes. Le nombre de stations trouvées pendant le scannage sera indiqué sur la droite de l'écran.

Après le scannage, la radio recherchera la dernière station lue si elle est disponible. Si la station n'est pas disponible, la première station dans la séquence sera diffusée.

En alternative, vous pouvez continuer de rechercher une autre station comme décrit dans la colonne précédente.

ECOUTE DE RADIO FM

Votre radio est capable également de recevoir les stations de la bande FM et d'afficher les informations transmises par un système RDS (le cas échéant).

Pour sélectionner la bande FM

- Appuyer sur **Mode** répétitivement pour sélectionner le mode FM.

Pour démarrer la recherche automatique des stations FM

- Appuyer sur **Scannage brièvement** pour rechercher vers le haut dans la bande la prochaine station.
- Appuyer et **maintenir Scannage** pour rechercher vers le bas dans la bande la prochaine station.

La radio cherchera et la fréquence sera affichée tout en cherchant.

Quand une station utilisable est détectée, la radio arrête la recherche et diffuse la station. Si

des données RDS sont présentes, le nom de la station et le texte de la radio défilent sur l'écran. Si les données RDS ne sont pas présentes, la fréquence de la station sera affichée.

Pour rechercher manuellement les stations FM

- Tourner Station/Sélection dans le sens horaire pour chercher en remontant, ou dans le sens antihoraire pour descendre la bande.

La fréquence change par pas de 50 kHz.

Réception mono

En écoutant une station FM distante ou à signal faible en stéréo via des écouteurs, il peut y avoir beaucoup de bruit de fond. Dans ce cas, la réception mono peut réduire le bruit de fond. Voir les instructions pour régler la réception mono.

MODE D'AFFICAHAGE FM

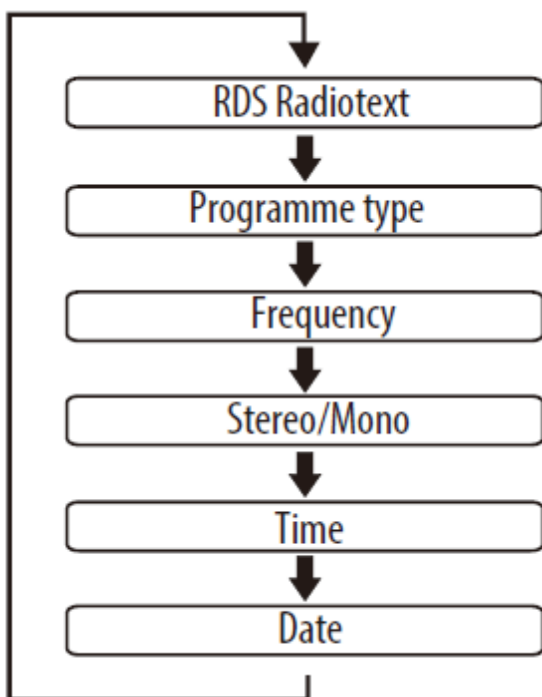
OPTIONS DE MODE D'AFFICAHAGE FM

La ligne inférieure de l'écran peut être commutée pour montrer différentes informations transmises par une station FM.

Pour changer le mode d'affichage

- Appuyer sur Info/Menu répétitivement pour changer les informations affichées tout en écoutant une station FM.

Totes les options d'affichage sont indiquées ci-dessous. Certaines stations peuvent ne pas diffuser toutes ces options.



En	Fr
RDS Radiotext	Radiotexte RDS
Programme type	Type de programme
Frequency	Fréquence
Stereo/Mono	Stéréo/Mono

Time	Heure
Date	Date

Radiotexte RDS : c'est un message défilant donnant en temps réel une information, un titre de chanson, des titres de nouvelles, etc.

TYPE DE PROGRAMME : cette information décrit le style de l'émission actuellement diffusée.

FREQUENCE : Cette option affiche la fréquence de la station.

STEREO/MONO : cette option affiche le mode audio pour la station diffusant.

HEURE ET DATE : L'heure et la date sont réactualisées par les informations radiodiffusées.

PREREGLAGES DE STATIONS

Préréglages DAB et FM

Vous pouvez sélectionner jusqu'à 10 stations numériques et/ou FM afin d'y accéder ensuite plus rapidement.

Pour stocker un pré-réglage :

- Recherchez cette station.
- Appuyer et **maintenir** « **Preset** ».

« *Stocker pré-réglage* » sera affiché.

- Tourner la commande **Station/Sélection** pour choisir le numéro de pré-réglage que vous voulez stocker.

Pour chaque numéro présélectionné, la station actuellement stockée sera affichée ou « (vide) » si aucune n'est stockée.

- Appuyer sur **Station/Sélection** pour confirmer si vous voulez stocker la station dans le numéro pré-réglé affiché.

Pour rappeler un pré-réglage

- Appuyer brièvement sur **Preset**.

« *Rappel de pré-réglage* » sera affiché.

- Tourner la commande **Station/Sélection** pour trouver le numéro de pré-réglage que vous voulez diffuser.

- Appuyer sur **Station/Sélection** pour diffuser le pré-réglage.

La radio recherchera et le numéro de pré-réglage sera affiché.

FONCTION SOMMEIL

MINUTEUR ARRÊT AUTO

Vous pouvez mettre la minuterie Sleep pour jouer de la musique pour une période déterminée tout en vous endormant.

Pour régler la minuterie de sommeil

- Jouer le type de musique de votre choix.
- Appuyer répétitivement sur **Sommeil** pour passer dans les options de Sommeil, 15 minutes, 30 minutes, 45 minutes, 60 minutes, 90 minutes.
- Appuyer sur **Select/Station** pour confirmer l'heure de sommeil.

La durée pour le sommeil sera affichée.



La musique continue pour la durée sélectionnée, puis l'unité se met en Veille.

REGLAGE DES ALARMES

REGLAGE DES ALARMES

REMARQUE : Les alarmes ne peuvent être utilisées que par l'alimentation principale de l'adaptateur CA, pas avec les piles.

Vous pouvez régler deux alarmes complètement séparées (ALARM1 et ALARM 2), et activer une d'elles ou les deux pour vous réveiller avec la radio ou le buzzer. Vous pouvez également pré-régler la station et le volume des alarmes vous réveillant.

Vérification et changement des réglages d'alarme

REMARQUE : - Vous devez compléter tous les réglages avant de quitter le menu ou les changements ne seront pas enregistrés.

Réglage des alarmes

- Allumer la radio (les réglages d'alarme ne peuvent être changés quand elle est en veille).
- Appuyer sur **Alarm** une fois pour Alarm 1 ou deux fois pour Alarm 2.

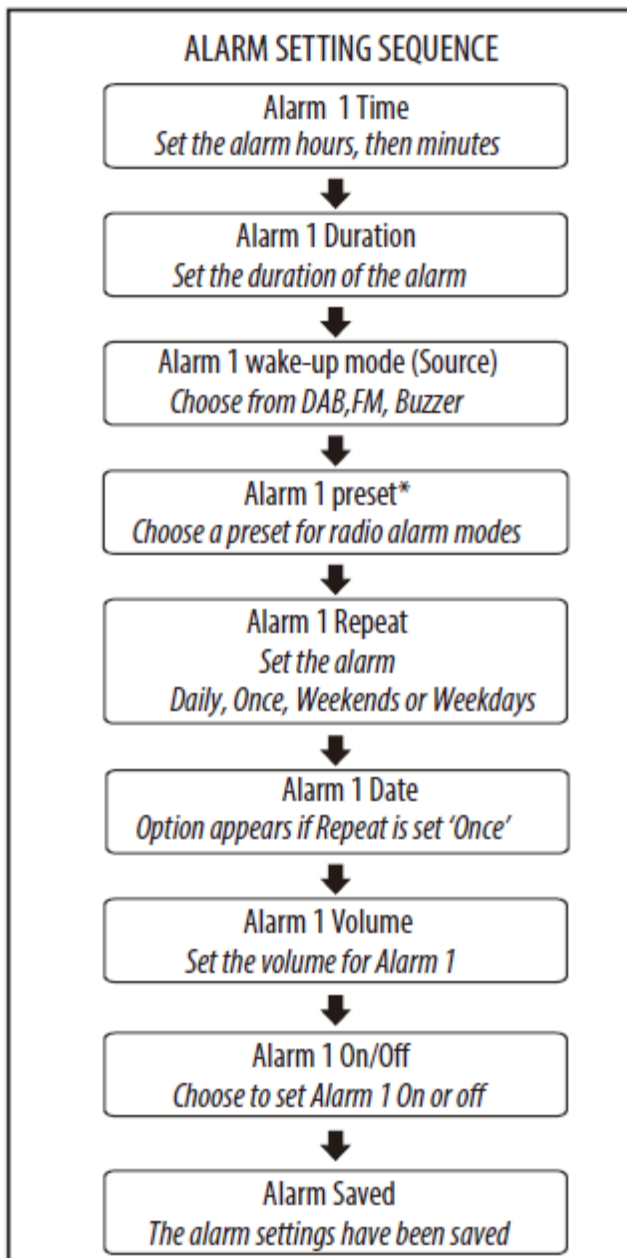
« Alarm 1 Setup » ou « Alarm 2 setup » apparaît sur l'affichage.

- Appuyer sur **Station/Sélection** pour continuer avec le réglage d'alarme.

« Alarm 1 Wisard » ou « Alarm 2 Wisard » apparaît sur l'affichage pour confirmer le réglage d'alarme.

L'alarme est maintenant dans la séquence montrée dans la colonne suivante. Alarm 1 est montré en exemple.

REMARQUE : Appuyer sur **Alarm** pour sortir du réglage d'alarme, en laissant les réglages inchangés.



En	Fr
ALARM SETTING SEQUENCE	SEQUENCE DE REGLAGE D'ALARME
Alarm 1 Time	Heure Alarm 1
<i>Set the alarm hours, then minutes</i>	<i>Régler l'heure puis les minutes pour l'alarme</i>
Alarm 1 Duration	Durée de Alarm 1
<i>Set the duration of the alarm</i>	<i>Régler la durée de l'alarme</i>
Alarm 1 wake-up mode (Source)	Mode réveil de Alarm 1 (source)
<i>Choose from DAB,FM, Buzzer</i>	<i>Choisir entre DAB, FM, buzzer</i>
Alarm 1 preset*	Préréglage de Alarm 1
<i>Choose a preset for radio alarm modes</i>	<i>Chosir un pré-réglage pour les mode d'alarme radio</i>
Alarm 1 Repeat Set the alarm	Alarm 1 Repeat règle l'alarme

<i>Daily, Once, Weekends or Weekdays</i>	<i>Journalier, Une fois, Weekends ou Jours de la semaine</i>
Alarm 1 Date	Date de Alarm 1
<i>Option appears if Repeat is set 'Once</i>	<i>L'option apparait si « Repeat » est sur « Once »</i>
Alarm 1 Volume	Volume de Alarm 1
<i>Set the volume for Alarm 1</i>	<i>Régler le volume pour Alarm 1</i>
Alarm 1 On/Off	Alarm 1 On/Off
<i>Choose to set Alarm 1 on or off</i>	<i>Choisir de mettre Alarm 1 sur Marche ou Arrêt</i>
Alarm Saved	Alarm Saved
<i>The alarm settings have been saved</i>	<i>Les réglages de l'alarme ont été enregistrés</i>

Pour effectuer un changement de réglage

- Tourner **Station/Sélection** pour aller dans les options disponibles pour un réglage (ou l'heure de réglage de l'horloge)
- Quand vous avez terminé de changer un réglage, appuyer sur **Station/Sélection** pour confirmer le réglage et aller dans le réglage suivant de la séquence.
- répéter les deux étapes précédentes pour changer chaque réglage comme requis.

*REMARQUE : - En changeant le réglage de radio-alarme, choisissez l'option « Last listened » pour être réveillé par la dernière station que vous avez écoutée avant de mettre la radio en veille.

Enregistrer les réglages d'alarme

Vos réglages d'alarme sont automatiquement enregistrés quand vous complétez le dernier réglage et appuyez sur **Station/Sélection**.

L'affichage confirme avec les mots « Alarm saved ».

ACTIVER OU DESACTIVER LES ALARMES

Les indicateurs d'alarme sur l'écran indiquent si les alarmes sont activées.

Alarm 1 set

Alarm 2 set

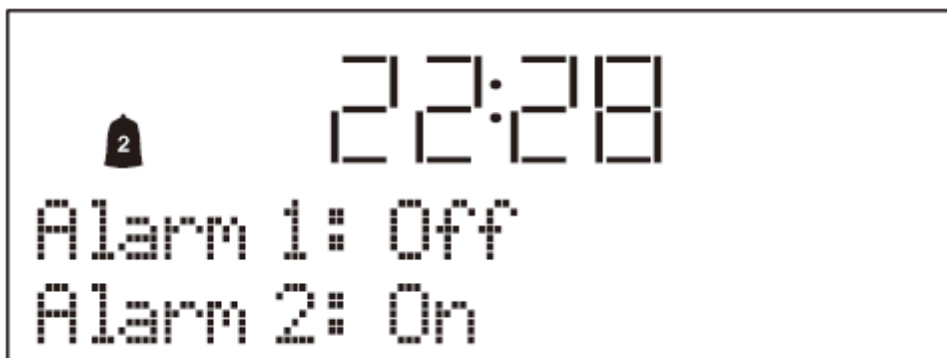


En	Fr
Alarm 1 set	Réglage de Alarm 1
Alarm 2 set	Réglage de Alarm 2

Pour mettre les alarmes sur On ou Off une fois réglées :

- Mettre la radio en veille :
- Appuyer sur **Alarme**.

Le statut actuel de l'alarme est affiché.



- Appuyer sur **Station/Sélection** pour changer le statut d'alarme.
- Appuyer sur **Station/Sélection** pour confirmer.

REVEIL PAR L'ALARME

- Vérifier que les indicateurs d'alarme sont affichés comme requis. Sinon, régler les alarmes comme décrit dans la section précédente.
- Mettre la radio en veille (ou la mettre en fonction SOMMEIL).

La radio s'éteint et l'heure et la date seront affichées avec le (s) symbole(s) d'Alarme.

QUAND L'ALARME VOUS REVEILLE

Quand l'alarme retentit, vous pouvez choisir de mettre sur Snooze, ce qui remet l'alarme dans les 5 prochaines minutes, ou la couper.

Pour régler sur Snooze

- Pour mettre sur snooze, appuyer sur **Snooze/Sleep** quand l'alarme retentit.

L'alarme s'arrête et la durée de Snooze décompte sur l'affichage. Après 5 minutes, l'alarme retentit à nouveau.

Pour couper l'alarme

- Pour couper l'alarme, appuyer sur **Alarm** .

L'unité se met en Veille.

REPETER L'ALARME

L'alarme est répétée selon le réglage de Alarm Repeat que vous avez fait en réglant l'alarme.

- Daily - L'alarme retentira tous les jours.
- Weekdays - L'alarme retentira les jours de la semaine, mais pas du tout les weekends.
- Weekends - L'alarme retentira les weekends, mais pas du tout les jours de semaine.
- Once - Si ce paramètre est choisi, l'alarme ne sonnera que le jour que vous avez sélectionné.

DENVER®

www.denver-electronics.com



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux, composants et substances qui peuvent nuire à votre santé et à l'environnement si ces déchets (appareils électriques et électroniques) ne sont pas traités de façon appropriée.

Les appareils électriques et électroniques sont marqués par le symbole de poubelle avec roulettes et une croix dessus, voir ci-dessous. Ce symbole indique que les appareils électriques et électroniques doivent être jetés séparément des ordures ménagères.

Des points de collecte existent dans toutes les villes où des appareils électriques et électroniques peuvent être déposés sans frais en vue de leur recyclage. Vous pouvez obtenir des informations supplémentaires auprès des autorités locales de la ville.

Importateur :

DENVER ELECTRONICS A/S

Omega 5A, Soeften

DK-8382 Hinnerup

Danemark

www.facebook.com/denverelectronics